



## Gripe o Coronavirus?

**Importante:** Si Vd. tiene síntomas así como p.ej. de tos, catarro o fiebre, es muy probable que tenga una gripe o un resfriado común (a pesar de la propagación del Coronavirus [SARS-CoV-2] en Alemania). Si Vd. tiene este tipo de síntomas por favor **no vaya directamente a su médico de cabecera, primero contáctese por teléfono, fax o email** (para ponerse de acuerdo sobre los procedimientos necesarios): ▶ con el "Gesundheitsamt" (departamento de salud, véase abajo) ▶ o con el servicio de urgencias tel. 116 117, ▶ o (si disponible) con en el "Lokales Testzentrum" (centro local para pruebas [de Coronavirus]), ▶ o con su médico de cabecera

### ¿Qué es el Coronavirus?

Desde diciembre 2019 enfermedades respiratorias debidas al SARS-CoV-2 (denominación de las enfermedad: Covid-2019) están en aumento, primero en China y mientras tanto también en Europa y los EEUU. Una transmisión de persona a persona está comprobada; un contagio es posible antes del comienzo de los síntomas.

Después de un periodo de incubación de 2 a 14 días pueden empezar síntomas que se parecen a una gripe o una bronquitis, p.ej. ▶ fiebre, ▶ tos o ▶ dificultades de respirar.

### ¿Tengo yo el Coronavirus?

Una enfermedad tiene que ser aclarada si Vd. tiene síntomas respiratorios o generales tales como fiebre o gran fatiga

#### y esto

después de haber estado en una zona de riesgo (países del sureste asiático y ahora también más y más países europeos) en los 14 días antes del comienzo de los síntomas o después de contactos con un caso de SARS-CoV-2 comprobado.

▶ En este caso comuníquese **por teléfono fax o email** :▶ con el "Gesundheitsamt" (departamento de salud) más cercano (para encontrar por código postal [= "Postleitzahl" "PLZ"]: <https://tools.rki.de/plztool/>) ▶ o con el servicio de urgencias tel. 116 117, ▶ o (si disponible) con el "Lokales Testzentrum" (centro local para pruebas [de Coronavirus]), ▶ o con su médico de cabecera.

### ¿Cómo puedo protegerme?

Medidas generales de protección que ayudan a prevenir el contagio del virus de la gripe así como del virus SARS-CoV-2:

- lavar las manos frecuentemente con jabón o desinfectarlas con un gel a base de alcohol (disponibles en droguerías en frascos pequeños)
- **toser y estornudar "correctamente" usando un pañuelo desechable cubriéndose la nariz y la boca y arrojarlo inmediatamente a la basura o toser y estornudar en la parte superior de la manga y no en las manos!**
- mantenga distancia de personas aparentemente enfermas
- el uso de mascarillas de protección todavía no es oportuno

## Viajes

El Ministerio de Asuntos Exteriores "Auswärtiges Amt" aconseja actualmente no viajar a países del sureste asiático y a otros países afectados. Léa las recomendaciones bajo <https://www.auswaertiges-amt.de/de>

Si acaba de regresar a Alemania de uno de éstos países y si tiene síntomas respiratorios o generales como fiebre o gran fatiga o si ha estado junto a una persona enferma comuníquese por teléfono, fax o email con el departamento de salud "Gesundheitsamt" más cercano (para encontrarlo véase arriba), o con el servicio de urgencias tel. 116 117, o con su médico de cabecera.

El Ministerio de Sanidad "Bundesgesundheitsministerium" ha proporcionado un servicio telefónico con el número 030-346 465 100 disponible de lunes a jueves de las 8h a las 18h y viernes de las 8h a las 12h.

03.03.2020

Versión original: Jana Kötter [www.hausarzt.digital](http://www.hausarzt.digital), revision: Michael M. Kochen  
Contacto: DEGAM-Bundesgeschäftsstelle; tel. 030-209669800; E-Mail: [geschaefsstelle@degam.de](mailto:geschaefsstelle@degam.de)

Traducción: André Jablonski